



# 装台 (2020)

第2集

芒果TV | Mango TV

▶ 看视频

Machine translation  
for your reference  
(unverified)

Learned to play big

学会了耍大了

学会 (xué huì) to learn; to master; institute; learned society; (scholarly) association. 耍 (shuǎ) to play with; to wield; to act (cool etc); to display (a skill, one's temper etc).

I'm coming to my room for money

要钱要到我屋里头来了

要钱 (yào qián) to charge; to demand payment. 屋 (wū) house; room. 里头 (lǐ tou) inside; interior.

What

啥

啥 (shá) dialectal equivalent of 什么 (shén me); also pr. (shà).

Look at yourself

你看你自己看

Are you busy looking for work for this guy?

你一天忙着给这货寻活儿呢

忙着 (máng zhe) to be occupied with (doing sth). 寻 (xún) to search; to look for; to seek. 活儿 (huó er) work; (lots of) things to do.

This is so bad that we can't sleep in our house

这怂才赖到咱屋睡下不走了

怂 (sǒng) terrified. 赖 (lài) to depend on; to hang on in a place; bad; to renege (on promise); to disclaim; to rat (on debts); rascally; to blame; to put the blame on. 睡 (shuì) to sleep; to lie down.

What did you do all day

你一天弄的怂事嘛

嘛 (ma) modal particle indicating that sth is obvious; particle indicating a pause for emphasis.

This is in Denmark

这要在丹麦

丹麦 (dān mài) Denmark.

I divorced you a long time ago

我早就跟你离婚了

早就 (zǎo jiù) already at an earlier time. 离婚 (lí hūn) to divorce; divorced from (one's spouse).

Who are you scaring

你吓唬谁呢嘛

吓唬 (xià hu) to scare; to frighten.

Denmark Denmark Denmark

丹麦丹麦丹麦

You followed the dragon and stood for a time	你 <b>跟着跑龙套</b> 站了一回 <b>宫女</b>	<b>跟着</b> (gēn zhe) to follow after; immediately afterwards. <b>跑龙套</b> (pǎo lóng tà) to play a small role. <b>宫女</b> (gōng nǚ) palace maid.
I can't come back from Denmark	从丹麦就回不来了	
Danish with me every day	<b>天天</b> 到晚跟我丹麦	<b>天天</b> (tiān tiān) every day.
Where is your Andersen fairy tale	你 <b>安徒生</b> 童话呢	<b>安徒生</b> (ān tú shēng) Hans Christian Andersen (1805-1875). <b>童话</b> (tóng huà) children's fairy tales.
What's wrong with me	我跑龙套 <b>咋</b> 了	<b>咋</b> (zǎ) dialectal equivalent of 怎么 (zěn me).
What's wrong with me	我站 <b>宫女</b> 我 <b>咋</b> 了	
What's wrong with me	你说我 <b>咋</b> 了	
Sister Dan, I call you Sister Dan. Sister Dan	丹 <b>妹子</b> 我叫你丹姐呢丹姐	<b>妹子</b> (mèi zi) (dialect) younger sister; girl.
Don't get divorced if you don't get it	<b>两口子吵架</b> 别弄不弄就离婚啥了	<b>两口子</b> (liǎng kǒu zi) husband and wife. <b>吵架</b> (chǎo jià) to quarrel; to have a row; quarrel.
Not ashamed	跑龙套不 <b>丢人</b>	<b>丢人</b> (diū rén) to lose face.
We are also officials	咱也是 <b>官差</b> 呢	<b>官差</b> (guān chāi) official business; government workmen; odd-job men.
Put it now as a civil servant	放现在是 <b>公务员</b>	<b>公务员</b> (gōng wù yuán) functionary; office-bearer.
Retired and still get full salary	<b>退</b> 了休还拿全工资着	<b>退</b> (tuì) to retreat; to decline; to move back; to withdraw.
You bothered	都是你 <b>搅搔</b> 的	<b>搅</b> (jiǎo) to disturb; to annoy; to mix; to stir. <b>搔</b> (sāo) to scratch; old variant of 骚 (sāo).
Made my couple	<b>害得</b> 我两口子	<b>害得</b> (hài de) to cause or lead to sth bad.
Can't even make it through	连日子都 <b>过不</b> 下去了	<b>日子</b> (rì zi) day; a (calendar) date; days of one's life. <b>过不</b> (guò bu xià) to be unable to continue living (in a certain manner); to be unable to make a living.
You small farmer consciously want money for money	你个 <b>小农意识</b> 要钱要钱	<b>农</b> (nóng) peasant; to farm; agriculture; diligent (old); government field official (old). <b>意识</b> (yì shí) consciousness; awareness; to be aware; to realize.
You know you want money	你就知道要钱	
It's okay if I don't have the money	我那钱不要都没啥呢嘛	
Can't that group	那帮 <b>不行</b> 嘛	<b>不行</b> (bù xíng) won't do; be out of the question; be no good; not work; not be capable.
From the countryside	下苦 <b>农村</b> 来的	<b>农村</b> (nóng cūn) rural area; village.

It's not easy to make some money

挣点钱不容易

挣 (zhèng) to struggle to get free; to strive to acquire; to make (money).

Where to ask for money

哪儿要钱

The money takers ran away

拿钱人都跑了

Director Tie, you also come out of the village

铁主任你也农村出来

主任 (zhǔ rèn) director; head.

you know

你知道

roll

滚

滚 (gǔn) to boil; to roll; to take a hike; Get lost!.

I'm the deputy director of the office of Tangtang Qinqiang League

我是堂堂秦腔团办公室副主任

堂堂 (táng táng) grand; magnificent; stately; majestic appearance. 秦腔 (qín qiāng) Qinqiang, an opera style popular in northwest China, possibly originating in Ming dynasty folk music; Shaanxi opera. 团 (tuán) round; lump; ball; to roll into a ball; to gather; regiment; group; society; classifier for a lump or a soft mass: wad (of paper), ball (of wool), cloud (of smoke). 副主任 (fù zhǔ rèn) deputy director; assistant head.

What's the hurry

急啥呢嘛

By now I ran such a big lap

到这会儿了我跑了这么大一圈

这会儿 (zhè huì r) (coll.) now; this moment; also pr. (zhè huǐ r). 大一 (dà yī) first-year university student. 圈 (quān) circle; ring; loop; classifier for loops, orbits, laps of race etc; to surround; to circle.

Still hungry

肚子还饿着呢

着呢 (zhe ne) comes at the end of the sentence to indicate a strong degree; quite; rather.

You didn't eat

你就没吃饭

What's wrong with me if I invite you to dinner

我请你吃个饭又咋了嘛

We won't do this bad job

咱就以后不再干这装台的烂活了

装 (zhuāng) adornment; to adorn; dress; clothing; costume (of an actor in a play); to play a role; to pretend; to install; to fix; to wrap (sth in a bag); to load; to pack. 烂 (làn) soft; mushy; well-cooked and soft; to rot; to decompose; rotten; worn out; chaotic; messy; utterly; thoroughly; crappy; bad.

With so many years of friendship

凭咱这么多年的交情

凭 (píng) to lean against; to rely on; on the basis of; no matter (how, what etc); proof. 交情 (jiāo qíng) friendship; friendly relations.

I'll just ask you two to have a meal

我就请你俩吃个饭咋了

What do you want to eat?

说嘛想吃啥嘛

You two	你俩呀	
Want a baby at the age of twelve	就十二岁要娃	十二 (shí èr) twelve; 12. 娃 (wá) baby; doll.
Can do very well	就能行得很	得很 (de hěn) (after an adjective) very.
This is a free combination	咱这是自由组合	自由 (zì yóu) freedom; free; liberty. 组合 (zǔ hé) to assemble; to combine; to compose; combination; association; set; compilation; (math.) combinatorial.
Love comes and loves go all by the individual	爱来爱走都由个人嘞	个人 (gè rén) individual; personal; oneself. 嘞 (lei) sentence-final particle similar to 了 (le), but carrying a tone of approval.
Then let's say we work part-time	那再咋说咱是打工的	打工 (dǎ gōng) to work a temporary or casual job; (of students) to have a job outside of class time, or during vacation.
Brother Shun is our boss	顺哥是咱头儿	头儿 (tóu r) leader.
That's our boss	那就是咱老板呢嘛	老板 (lǎo bǎn) boss; business proprietor.
Brother Shun	再没顺哥	
Who can take care of this stuff?	咱谁能担起这装台这摊子事	摊子 (tān zi) booth; vendor's stall; organizational structure; scale of operations.
Why don't you two talk anymore	你俩咋不说话了	
Didn't it work well just now?	刚才不是能行得很吗	
Yes	是	
Brother Shun has been really good to us these years	顺哥这几年对咱们确实都挺好	几年 (jǐ nián) a few years; several years; how many years. 挺好 (tǐng hǎo) very good.
What we said is indeed a bit ugly	咱说那话确实有些不美气	
I don't mean anything else	我也没有别的意思呀	别的 (bié de) else; other.
Then I just can't get money after work	那我这不就是干完活拿不着钱	这不 (zhè bu) (coll.) As a matter of fact, ... (used to introduce evidence for what one has just asserted). 不着 (bù zháo) no need; need not.
In a hurry	着急呢嘛	
Injured	受伤	受伤 (shòu shāng) to sustain injuries; wounded (in an accident etc); harmed.
I like to play tricks every time I work	每次干活都喜欢耍个奸	每次 (měi cì) every time. 干活 (gàn huó) to work; to be employed. 奸 (jiān) to fornicate; to defile; adultery; rape.

Injured	受伤	
I can carry two lights	我这能提俩灯的提一灯	
Can run twice	能跑两回的跑一回	
Brother Shun counted the money last time	上次结账顺哥数钱	上次 (shàng cì) last time. 结账 (jié zhàng) to pay the bill; to settle accounts; also written 结帐.
Gave me a hundred more	多给了我一百	
I didn't tell him	我就没给他说	
I didn't tell anyone	也没跟你们谁说	
What	啥	
You took the 100 yuan last time	上次那一百块钱是你拿走了	拿走 (ná zǒu) to take away.
Look at you look at	你看看你看看	
What about this number?	还有这号人呢嘛	
Brother Shun asked for a long time last time	人家顺哥上次问了半天	人家 (rén jiā) household; dwelling; family; sb else's house; household business; house of woman's husband-to-be. 半天 (bàn tiān) half of the day; a long time; quite a while; midair.
You don't speak	你不言传	言传 (yán chuán) to convey in words.
So Shun Ge paid a hundred dollars more	害得人家顺哥多掏了一百块钱	掏 (tāo) to fish out (from pocket); to scoop.
It's not that I don't speak	不是我不言传	
Then I asked if I said	那当时问我是没说	
Then I can't tell if I ask again later	那后来再问就不能说了呀	
You are not authentic	你这叫不地道	地道 (dì dao) authentic; genuine; typical; from a place known for the product; thorough; conscientious.
You are authentic you are authentic	你地道你地道	
Back to the last concert	上次音乐会那回	音乐会 (yīn yuè huì) concert.
Say good AA system	说好的AA制吧	说好 (shuō hǎo) to come to an agreement; to complete negotiations. AA制 (A A zhì) to split the bill; to go Dutch.
You said you didn't take the money	你说你没拿钱	
Shun gave it to me	顺哥给的吧	

Did you give it to others	你给人家没	
I haven't given it yet	到现在没给吧	到现在 (dào xiàn zài) up until now; to date.
I have to give it sooner or later	那不迟早得给嘛	迟早 (chí zǎo) sooner or later.
You didn't pay it back for me	又不是你替我还的	
What are you shouting	你喊叫啥呢	喊叫 (hǎn jiào) to cry out; to shout.
What are you shouting	你喊叫啥呢	
What are you doing now	你你现在干啥呢	
You get down this is my car	你下来这是我车	
I'm all here I'm all here	我就这了我就这了	
What's wrong with my car	我的车咋了	
What's the noise	吵啥呢嘛	
That person is gone	那人都走了	
Who are you reviewing here for?	你俩在这检讨给谁听呢	检讨 (jiǎn tǎo) to examine or inspect; self-criticism; review.
What's the use	有啥用嘛	
Wages are wages and friendship is friendship	工钱是工钱交情是交情	工钱 (gōng qián) salary; wages.
It's not that I didn't take my wages	再不是没拿着工钱	
I'll treat you to a meal	我就请你两口子吃一回	
Argentine barbecue	那阿根廷烤肉	阿根廷 (ā gēn tíng) Argentina. 烤肉 (kǎo ròu) barbecue (lit. roast meat).
Passed by several times	路过好几回了	路过 (lù guò) to pass by or through. 好几 (hǎo jǐ) several; quite a few.
Not willing to eat in	没舍得进去吃过	舍得 (shě de) to be willing to part with sth. 进去 (jìn qù) to go in.
Take a bedding and sleep on our sofa	拿个铺盖睡到我们家沙发上	铺盖 (pū gài) to spread evenly over.
You still have Argentine barbecue	你还阿根廷烤肉呢	
You take the old babe at the door	你把门口那老八烤肉	门口 (mén kǒu) doorway; gate.
When will you invite Director Tie to eat?	啥时候请你铁主任吃一回嘛	

Let's take the wages again	我们再把工钱拿上了	
What is the old eight barbecue	老八烤肉算个啥嘛	
Just now	才这一会儿	
Argentine barbecue has become the old eight barbecue	阿根廷烤肉都 <b>变成</b> 老八烤肉了	<b>变成 (biàn chéng)</b> to change into; to turn into; to become.
Argentina must be Argentina	阿根廷肯定是阿根廷	
It's almost	这还差不多	
Boss is back	老板回来 <b>啦</b>	<b>啦 (la)</b> sentence-final particle, contraction of 了啊, indicating exclamation; particle placed after each item in a list of examples.
Just ordered another six takeaway orders	刚又 <b>订</b> 了六个 <b>外卖</b> 的 <b>单子</b>	<b>订 (dìng)</b> to agree; to conclude; to draw up; to subscribe to (a newspaper etc); to order. <b>外卖 (wài mài)</b> to go; take out (relates to food bought at a restaurant). <b>单子 (dān zi)</b> the only son of a family; (functional programming or philosophy) monad.
OK, you can install it for me	行那你给我装好	
I'll send it in a while	我一会儿送	
OK, I'll take it for you	行那我给你先拿 <b>下去</b>	<b>下去 (xià qù)</b> to go down; to descend; to go on; to continue; (of a servant) to withdraw.
Why are you still eating with the bedding?	这咋还拿着铺盖来吃饭呢	
Live here	这住这儿	
What to do	该弄啥弄啥去	
I have to change a good bottle of wine	这得换瓶好酒嘛	
Director Tie is here	这铁主任都来了	
This meal counts mine	这顿饭算我的	
Save money on Argentine barbecue noodles	阿根廷烤肉面钱都省了	
Director Tie, what do you think of this	铁主任你把这算个啥嘛	
Let's see how many people can eat	咱全团人来吃看能吃 <b>几个</b>	<b>几个 (jǐ ge)</b> a few; several; how many.

Nobody is rich	有钱没人脉啥都不顶	人脉 (rén mài) contacts; connections; network. 顶 (dǐng) apex; crown of the head; top; roof; most; to carry on the head; to push to the top; to go against; to replace; to substitute; to be subjected to (an aerial bombing, hailstorm etc); (slang) to "bump" a forum thread to raise its profile; classifier for headwear, hats, veils etc.
This young man	这小子僚	僚 (liáo) good; smart; to play.
The group should recruit more of this	团里就应该多招些这	
Can sing on stage	上台能唱戏	上台 (shàng tái) to rise to power (in politics); to go on stage (in the theater). 唱戏 (chàng xì) to perform in opera.
People do business well	人买卖做得也好	买卖 (mǎi mài) buying and selling; business; business transactions.
Noodle shops are booming	面馆开多红火	红火 (hóng huǒ) prosperous.
Your dad is digging for coal and is happy	你爸挖煤挖得也欢着呢	挖 (wā) to dig; to excavate; to scoop out. 煤 (méi) coal.
Your room is crooked	你一屋人都歪	歪 (wāi) to sprain (one's ankle) (Tw).
Let's make two hard dishes	弄俩硬菜嘛	
You invite Director Tie	你请铁主任呢	
I'll give us a good drink first	我先给咱上个好酒	上个 (shàng ge) first (of two parts); last (week etc); previous; the above.
you eat first	你先吃	
Very thief	贼得很	贼 (zéi) thief; traitor; wily; deceitful; evil; extremely.
Waiting for a good drink	等著喝好酒呢	
I don't think I did this	我不嫌我弄这	嫌 (xián) to dislike; suspicion; resentment; enmity; abbr. for 嫌犯 (xián fàn), criminal suspect.
Try the test strips for early pregnancy test and try again	验早孕的试纸试了再试	孕 (yùn) pregnant.
Uncle Ba's beloved baby is indeed pregnant	八叔的心肝宝贝确实怀了孕	心肝宝贝 (xīn gān bǎo bèi) precious darling (often refers to one's child); sweetheart.
This makes Bashu	这让八叔	
How to accept this cruel reality	如何接受这个残酷的现实呢	如何 (rú hé) how; what way; what. 残酷 (cán kù) cruel; cruelty. 现实 (xiàn shí) reality; actuality; real; actual; realistic; pragmatic; materialistic; self-interested.
Take a look at the store	看一下店啊	



Abducted	拐的	拐 (guǎi) to turn (a corner etc); to kidnap; to swindle; to misappropriate; walking stick; crutch; seven (used as a substitute for 七 (qī)).
What are you looking at	看啥呢	
Sell nothing	啥都不卖	
Who told you to stop here	谁让你停到这儿的	
Ok with the landlord	跟房东说好的	
I am the landlord	我就是房东	
Uncle Eighth	八叔啊	
Come for a sip of tea	来喝口茶	
Your new tenant	你新招的房客	房客 (fáng kè) tenant.
What	啥嘛	
This is what i told you	这是我跟你说的	
The one introduced by my natal brother	我娘家兄弟介绍的那个	娘家 (niáng jia) married woman's parents' home. 兄弟 (xiōng dì) brothers; younger brother; I, me (humble term used by men in public speech); brotherly; fraternal.
Who looks at the shop	谁看着店呢	
My factory closed down	俺厂倒闭了	俺 (ǎn) I (northern dialects). 厂 (chǎng) factory; yard; depot; workhouse; works; (industrial) plant. 倒闭 (dǎo bì) to go bankrupt; to close down.
What can we all buy?	咱都自己人可买啥东西呢	自己人 (zì jǐ rén) those on our side; ourselves; one's own people; one of us.
Isn't it true that you can't always go empty-handed when looking for Shun	找顺哥赔不是总不能空着手嘛	赔不是 (péi bú shì) to apologize. 空着手 (kōng zhe shǒu) empty-handed.
What do you mean	咋也得意思意思	
What village style	啥村风嘛	村 (cūn) village.
What are you doing	干啥呢	
Sneak into someone else's yard	偷偷摸摸进别人院子	偷偷摸摸 (tōu tōu mō mō) surreptitious; sneaky. 院子 (yuàn zi) courtyard; garden; yard; patio; (old) servant.
I saw you twice and beat you once	有二回见你一回打你一回	回见 (huí jiàn) See you later!.
What are you doing I invited	你干啥呢人是我请来的	

Half of me in this yard	这院子有我 <b>一半</b>	<b>一半</b> (yī bàn) half.
The court sentenced you	这 <b>法院</b> 判的你	<b>法院</b> (fǎ yuàn) court of law; court.
50% off the big discount at the supermarket today	今天超市大 <b>优惠</b> 全部五折	<b>优惠</b> (yōu huì) privilege; favorable (terms); preferential (treatment); discount (price).
Take whatever	随便拿啊	
What's the owner of my shop	我的店你做啥主呢	
Get it quickly	快拿去	
Go! Go! Go	去去去	
Don't listen to him	别听他的	
50% off all	全部五折	
He said nothing	他说了不算	
take	拿	
my store	我的店	
You billow	你 <b>滚滚</b>	<b>滚滚</b> (gǔn gǔn) nickname for a panda.
What are you doing here	在这儿弄啥呢	
Straight	<b>顺子</b>	<b>顺子</b> (shùn zi) a straight (poker, mahjong).
Why don't you go back to the house	咋不回屋呢	
Three men squatting at the door	门口 <b>蹲</b> 着三个 <b>男的</b>	<b>蹲</b> (dūn) to crouch; to squat; to stay (somewhere). <b>男的</b> (nán de) man.
I didn't dare to go in	我没敢进去	
I put you three bastards	我把你们这三个 <b>混蛋</b>	<b>混蛋</b> (hún dàn) scoundrel; bastard; hoodlum; wretch.
I'm carrying the bed	我这才 <b>扛</b> 着 <b>被窝</b>	<b>扛</b> (gāng) to raise aloft with both hands; (of two or more people) to carry sth together. <b>被窝</b> (bèi wō) quilt wrapped around the body as a tube (traditional bedding); (contemporary) bedding; quilt; blankets; cover; bed.
I'll pay you	我给你们 <b>要账</b> 去	<b>要账</b> (yào zhàng) to demand repayment; to collect debt.
Really came to my house	还真到我屋来了	
It's not Sun, don't be angry	不是顺哥你别生气	
Did you bring the bedding?	铺盖带了没	
Go to the house and sleep in the house	走屋里睡屋里呢嘛	

You don't mean that, Brother Shun, don't worry	没那意思顺哥你别急	
Come come give me give me	来来来给我给我	
What are you doing	丢手弄啥呢	丢手 (diū shǒu) to wash one's hands of sth; to have nothing further to do with sth.
Good at	长本事了	本事 (běn shì) source material; original story.
It's not that interesting, look at Brother Shun	没那意思顺哥你看	
Get off	起开	起开 (qǐ kai) (dialect) to step aside; Get out of the way!.
Come, come, I come, I come	来来来我来我来	
Why do you want to come in?	你这伙围进来干啥还想进呢	伙 (huǒ) companion; partner; group; classifier for groups of people; to combine; together. 围 (wéi) to encircle; to surround; all around; to wear by wrapping around (scarf, shawl). 进来 (jìn lái) to come in.
Outside	外头	外头 (wài tou) outside; out.
It's okay my bunch of brothers	没事我一帮兄弟	没事 (méi shì) it's not important; it's nothing; never mind; to have nothing to do; to be free; to be all right (out of danger or trouble).
Is this woman the one that Shun told me?	这女的是不是顺哥说怼的那女的	女的 (nǚ de) woman. 怼 (duǐ) (Internet slang) to attack verbally; to publicly criticize; to call out.
I look like	我看像	
I'll get rid of this guy first	我先把这伙打发了	打发 (dǎ fa) to dispatch sb to do sth; to make sb leave; to pass (the time); (old) to make arrangements; (old) to bestow (alms etc).
You guys are really bold, right?	你这伙确实是长胆了是吧	胆 (dǎn) gall bladder; courage; guts; gall; inner container (e.g. bladder of a football, inner container of a thermos).
I really found my house	还真寻到我屋来了	
What's up	弄啥来了	
Brother is actually fine	哥其实也没啥	
In the morning	就早上	
Nothing	没啥	
Brother Que'er, say you say	雀儿哥你说你说	雀 (què) small bird; sparrow; also pr. (qiǎo).
None of these two think that just now is too important	没有这俩觉得刚才那话说重了	话说 (huà shuō) It is said that ... (at the start of a narrative); to discuss; to recount.

I'm afraid you feel uncomfortable	怕你心里 <b>不舒服</b>	<b>不舒服 (bù shū fu)</b> unwell; feeling ill; to feel uncomfortable; uneasy.
I said come over and apologize to you	我说 <b>过来</b> 给你道个歉	<b>过来 (guò lái)</b> to come over; to manage; to handle; to be able to take care of.
Correct	对	
Very uncomfortable	不舒服得很呢	
Brother, look at the wine I brought you	哥你看给你带的酒	
Two bottles	两瓶呢	
I'll make this wine when I reply	给 <b>回话</b> 来了就弄这酒呢	<b>回话 (huí huà)</b> to reply.
Sister-in-law knows you are here	<b>嫂子</b> 知道你来了	<b>嫂子 (sǎo zi)</b> (coll.) older brother's wife; sister-in-law.
I came to see you sister-in-law	我 <b>来看</b> 你来了嫂子	<b>来看 (lái kàn)</b> to come and see; to see a topic from a certain point of view.
Put what you still say	把你还会说的	
See your sister-in-law is here	看你 <b>嫂子</b> 来了	
Isn't this for Sister-in-law?	这这 <b>不给嫂子</b> 买的吗	
Just take this	就拿这点东西	
I'm so embarrassed to see your sister-in-law	<b>好意思</b> 来看你嫂子呢	<b>好意思 (hǎo yì si)</b> to have the nerve; what a cheek!; to feel no shame; to overcome the shame; (is it) proper? (rhetorical question).
sister in law	嫂子	
Called sister-in-law	叫 <b>嫂子</b> 了	
Sister-in-law has to cook for you	嫂子就得给你们 <b>做顿吃的</b>	
Then buy some food	那买 <b>点菜</b> 吧	<b>点菜 (diǎn cài)</b> to order dishes (in a restaurant).
Why dare you to stay here for dinner?	咋还敢留这伙在这儿吃饭	
Have a lot of appetite	都饭量大得很	
What are you doing	<b>愣着</b> 干啥	<b>愣 (lèng)</b> to look distracted; to stare blankly; distracted; blank; (coll.) unexpectedly; rash; rashly.
Correct	对	
Thanks sister-in-law	谢谢 <b>嫂子</b>	
How fast are you	手那快呢你	

Thanks sister-in-law	谢谢嫂子	
Go shopping for groceries	去买菜买菜去	
It's not worth two hundred dollars	拿这点东西值 <b>不值</b> 二百块钱	<b>不值</b> (bù zhí) not worth.
Tell this guy to take advantage	又叫这伙把便宜 <b>占</b> 了	<b>占</b> (zhàn) variant of 占 (zhàn).
This guy keeps eating	这伙留着还吃饭	
They are just like us	<b>她们</b> 跟咱一样	<b>她们</b> (tā men) they; them (for females).
It's pitiful that I didn't get the money	也没拿到钱挺 <b>可怜</b> 的	
Also a bitter	也是下苦人	
I don't understand what I said	<b>嘴里</b> 说啥了咱是 <b>听不懂</b>	<b>嘴里</b> (zuǐ li) mouth; in the mouth; on one's lips; speech; words. <b>听不懂</b> (tīng bu dǒng) unable to make sense of what one is hearing.
But people's eyes will discharge	但是人家这眼睛会 <b>放电</b>	<b>放电</b> (fàng diàn) electrical discharge; (coll.) to lure; to entice.
What about par lights three hundred and eight	<b>帕</b> 灯呢三百八	<b>帕</b> (pà) to wrap; kerchief; handkerchief; headscarf; pascal (SI unit).
Sister-in-law Bai is too fragrant	白嫂子太香了	
I said Sister-in-law Bai	我说白嫂子	
Sister-in-law Bai, are you embarrassed?	白嫂子你是在 <b>臊臊子</b> 是不	<b>臊子</b> (sào zi) (dialect) minced or diced meat (as part of a dish).
Sister-in-law	白嫂子	
What's your name	你叫个啥名啊	
My name is Sister-in-law Bai Youbing	我叫 <b>油饼</b> 白嫂子	<b>油饼</b> (yóu bǐng) deep-fried doughcake; oilcake (animal fodder).
Why is it called a pancake?	<b>为啥</b> 叫个油饼啊	<b>为啥</b> (wèi shá) dialectal equivalent of 为什么 (wèi shén me).
Are you fat when you were young?	这不 <b>小时候</b> 胖嘛	<b>小时候</b> (xiǎo shí hou) in one's childhood.
The face is like a pancake	脸就跟个油饼 <b>似的</b>	<b>似的</b> (shì de) seems as if; rather like; Taiwan pr. (sì de).
Grows up and ripped off like fried dough sticks	<b>长大了</b> 扯开了像 <b>油条</b> 了	<b>长大</b> (zhǎng dà) to grow up. <b>扯</b> (chě) to pull; to tear; (of cloth, thread etc) to buy; to chat; to gossip; (coll.) (Tw) ridiculous; hokey. <b>油条</b> (yóu tiáo) youtiao (deep-fried breadstick); slick and sly person.
His name is Ma Dao	他叫麻刀	

And his name is Big Queer	还有他他叫大雀儿	
sister in law	嫂子	
Why are you called a hemp?	你为啥叫麻刀啊	
Tell me	给嫂子说说	说说 (shuō shuo) to say sth.
Sister-in-law, don't look at my hair now	嫂子你别看我现在没头发	
So my hair is growing	那我原来头发可长了	
Long hair makes it oily	头发长就好出油嘛	
It's like using that splint on the construction site	那就像工地上用那个麻刀一样	
Later I found it troublesome	后来我嫌麻烦	
I shaved it off	我一把就给剃了	剃 (tì) to shave.
Who knew this hair was shaved	谁知道这头发剃了	谁知道 (shéi zhī dào) God knows...; Who would have imagined...?.
This nickname is still left	这外号还留下了	外号 (wài hào) nickname.
Then why is he called Big Bird?	那他为啥叫大雀儿啊	
I'm their bullshit	我这是他们胡叫呢	胡 (hú) non-Han people, esp. from central Asia; reckless; outrageous; what?; why?; to complete a winning hand at mahjong (also written 和 (hú)).
Don't ask, don't ask	你别问了别问了	
Sister-in-law asked you to explain to her	嫂子问你给嫂子解释一下嘛	
Go! Go! Go	去去去	
Hey	喂	
Brother Shun wants to eat	顺哥叫吃饭呢	
Paid	发工资了	
Well done	好好好行来了	好好 (hǎo hǎo) well; carefully; nicely; properly.
Sister-in-law Bai goes to church	白嫂子上堂	堂 (táng) (main) hall; large room for a specific purpose; relationship between cousins etc on the paternal side of a family; of the same clan; classifier for classes, lectures etc; classifier for sets of furniture.
Articulate	伶牙俐嘴	伶 (líng) clever; (old) actor; actress. 俐 (lì) clever.

I asked Big Que'er to be silent

倒问得大雀儿哥闭口无言

倒 (dǎo) to fall; to collapse; to lie horizontally; to overthrow; to fail; to go bankrupt; to change (trains or buses); to move around; to resell at a profit. 闭 (bì) to close; to stop up; to shut; to obstruct. 无言 (wú yán) to remain silent; to have nothing to say.

Sister-in-law Bai was born with beauty

白嫂子她生来天生丽质

生来 (shēng lái) from birth; by one's nature. 天生 (tiān shēng) nature; disposition; innate; natural.

He Shun has been together for a hundred years

和顺哥在一起合好百年

和顺 (hé shùn) Heshun county in Jinzhong 晋中 (jìn zhōng), Shanxi. 在一起 (zài yì qǐ) together. 百年 (bǎi nián) hundred years; century; lifetime.

He Hao Hundred Years

合好百年

Peel some garlic

剥点蒜吧

剥 (bāo) to peel; to skin; to shell; to shuck. 蒜 (suàn) garlic.

I come

我来

Sister-in-law, what can I do

嫂子我干点啥

You poured this water

你把这水倒了

Good sister-in-law

好的嫂子

Sister-in-law Bai is beautiful

白嫂子美着呢啊

You don't have eyes

你不长眼呢你

长眼 (zhǎng yǎn) to have eyes; (fig.) to look where one is going; to watch one's step; to be cautious.

What are you doing

干啥呢

sorry Sorry sorry

对不起对不起对不起

Crazy you guys

疯了你们

疯 (fēng) insane; mad; wild.

Who let you in

谁让你们进来的

Get out of me

滚滚滚都给我滚出去

出去 (chū qù) to go out.

Take a good walk

好好好走走走马上走

好走 (hǎo zǒu) bon voyage; Godspeed.

roll

滚

What's up

咋了咋了咋了

Why are you back

你咋回来了

Diao Dashun

刁大顺

刁 (diāo) artful; wicked.

You shameless

你不要脸

不要脸 (bù yào liǎn) to have no sense of shame; shameless.

Put down your box

你箱子放下

箱子 (xiāng zi) suitcase; chest; box; case; trunk. 放下 (fàng xià) to lay down; to put down; to let go of; to relinquish; to set aside; to lower (the blinds etc).

I'll get it for you	我给你拿呢	
So what	那啥呢	
What's up	咋了嘛	
Brother Shun, please eat	那顺哥请吃饭呢嘛	
What are you going to eat?	吃啥呢赶紧走	赶紧 (gǎn jǐn) hurriedly; without delay.
The family god is back	人家神回来了	
God	神	
Ju is back	菊回来了	菊 (jú) chrysanthemum.
Don't tell me earlier	不早说呢	
I'm having a good chat with the Russian sister	跟俄罗斯大妹正聊得美着呢	俄罗斯 (é luó sī) Russia.
Internet cafes go black	网吧开黑走起	网吧 (wǎng bā) Internet café.
Who opened a black cafe with you?	谁跟你网吧开黑嘞	
Sister-in-law Bai is so good to be that bashful	白嫂子做那臊子多好	
Come to apologize	来道歉来了	
You can't eat it no matter how good it is	再好你也吃不上再好	再好 (zài hǎo) even better. 吃不上 (chī bu shàng) unable to get anything to eat; to miss a meal.
sister in law	嫂子	
Sister-in-law	白嫂子	
Don't you know	啥情况不知道么	
What's wrong, this is it	咋了嘛就这就这	这就 (zhè jiù) immediately; at once.
Yeah	对对对	
People	人呢	
brother	哥	
Sorry i didn't mean it	对不起我刚才不是故意的	
brother	哥	
brother	哥	
What's up	咋了嘛	
what's going on	啥情况	
Take a look around	走走走看看看看	



Walk around	走走走	
What are you doing	弄啥呢嘛咋了嘛	
Come back, come back	行了回呢回呢来	
What's up	咋了嘛	
That's my daughter and my kiss	那是我闺女我亲亲的女子	那是 (nà shì) (coll.) of course; naturally; indeed. 闺女 (guī nǚ) maiden; unmarried woman; daughter. 亲亲 (qīn qīn) dear one; to kiss; friendly. 女子 (nǚ zǐ) woman; female.
Pitiful baby	娃可怜呢	
When she was young, her mother ran away with others	小的时候她妈就跟别人跑了嘛	小的 (xiǎo de) I (when talking to a superior).
The baby's heart is down	娃心里落下心事了	落下 (luò xià) to fall; to drop; to land (of projectile). 心事 (xīn shì) a load on one's mind; worry.
I'm afraid that if I find someone, I won't want her	就害怕我寻下人就不要她了	
Is that my daughter	那是我亲闺女嘛	
I will find someone	我再寻下人	
Can't you not want my girl?	也不能不要我女子嘛	不能不 (bù néng bù) have to; cannot but.
I'll follow you back	那我跟你回	
Walk around	走走走	
Brother, can't we eat that stir-fry	哥咱那炒菜还吃不	炒菜 (chǎo cài) to stir-fry; to do the cooking; stir-fried dish.
Eat hammer	吃锤子	锤子 (chuí zi) hammer.
Where are you from	你是从哪儿来的	
How did you run in	你怎么跑进来的	
Come over come over	来过来过来	
So good	真乖	乖 (guāi) (of a child) obedient, well-behaved; clever; shrewd; alert; perverse; contrary to reason; irregular; abnormal.
Come over and see	过来我看看	
Don't move	别动别动	
What did this leg do	这腿是咋弄的	
What's up	咋了嘛	
Why are you afraid of me	怕啥呢有我呢	

We got the official certificate	咱俩证也领了正式的	咱俩 (zán liǎ) the two of us. 领 (lǐng) neck; collar; to lead; to receive; classifier for clothes, mats, screens etc.
Who are you afraid of	怕谁呢	
What's the matter with this dog	这狗咋回事	回事 (huí shì) (old) to report to one's master.
What's wrong with the dog	狗狗狗咋了嘛	
Injured leg	腿受伤了	
This came from outside the courtyard to our courtyard	这从院外头跑到咱院的嘛	
How would I know	我哪知道	
Ran in from outside	从外头跑进来的	
You can bear to watch	你就忍心看着不管	忍心 (rěn xīn) to have the heart to do sth; to steel oneself to a task. 看着不管 (kàn zhe bù guǎn) to stand by and pay no heed; to ignore.
Looking for a woman when he gets old	一把年纪了还寻女人	年纪 (nián jì) age.
Just know that you are happy	光知道自己快活	快活 (kuài huó) happy; cheerful.
You don't care about the dog's life or death	你都不顾狗的死活	不顾 (bù gù) in spite of; regardless of. 死活 (sǐ huó) life or death; fate; no matter what; anyway; for the life of me.
You didn't see how this leg hurts	你没看这腿都伤成啥样了	样 (yàng) manner; pattern; way; appearance; shape; classifier: kind, type.
What's it hurt?	都伤成啥样了	
Look at this blood flow	你看这血流的	血流 (xuè liú) blood flow.
What is it	啥东西嘛	
You don't care what the leg hurts	腿都伤成啥样了你都不管	
Very bad temper	脾气坏得很	
Let her mother	随了她妈了	
I don't want to care about her right now	我这会儿就不想跟她计较	不想 (bù xiǎng) unexpectedly. 计较 (jì jiào) to bother about; to haggle; to bicker; to argue; plan; stratagem.
See her in anger	看她在气头上呢	气头上 (qì tóu shàng) in a fit of anger (idiom); in a temper.
Can't I do it	弄不好我动手呢	动手 (dòng shǒu) to set about (a task); to hit; to punch; to touch.

Lack of love since childhood  
will not express

从小缺爱不会表达

从小 (cóng xiǎo) from childhood; as a child. 表达 (biǎo dá) to express; to convey.

There is obviously only one  
father in this world

这个世界上明明只有个父亲

明明 (míng míng) obviously; plainly; undoubtedly; definitely.

But the attachment to his  
father

却把对父亲的依恋

依恋 (yī liàn) to be fondly attached to; to not wish to part with; to cling to.

Behaving murderously

表现得杀气腾腾

表现 (biǎo xiàn) to show; to show off; to display; to manifest; expression; manifestation; show; display; performance (at work etc); behavior. 杀气腾腾 (shā qì téng téng) ferocious; murderous-looking.

I'm not afraid of her at all

我其实一点都不害怕她

What she can

把她能的

I met Shunzi and had such a  
daughter

遇上顺子有这么一个女儿

Cai Sufen can do it for the rest  
of the day

蔡素芬可就为以后日子怎么过

蔡 (cài) surname Cai. 素 (sù) raw silk; white; plain, unadorned; vegetarian (food); essence; nature; element; constituent; usually; always; ever. 芬 (fēn) perfume; fragrance. 可就 (kě jiù) certainly.

Start to worry

发起愁来

发起 (fā qǐ) to originate; to initiate; to launch (an attack, an initiative etc); to start; to propose sth (for the first time). 愁 (chóu) to worry about.

You are hungry

你饿了

I go to the next face

我去下个面

我去 (wǒ qù) (slang) dang!; shoot!.

Cai Sufen moved into Shunzi's  
house like this

蔡素芬就这样住进了顺子的家

Had a cautious life

过起了小心翼翼的日子

小心翼翼 (xiǎo xīn yì yì) cautious and solemn (idiom); very carefully; prudent; gently and cautiously.

But she didn't know

可她并不知道

She also brought her own  
shadow

她还带来了自己的影子

影子 (yǐng zi) shadow; reflection; (fig.) hint; indication; influence.

Let's eat in the house with the  
door closed

这关着门咱俩在屋里吃

I can't eat this

这咱也吃不下呀

这咱 (zhè zán) now; at this moment. 吃不下 (chī bu xià) not feel like eating; be unable to eat any more.

You go call the baby down

你去把娃叫下来吧

Your own girl, just coax it

自己的女子嘛哄一哄就好了

哄 (hǒng) to deceive; to coax; to amuse (a child).

Then you are here and watch me go call	那你在这儿看着我去叫	
All the way	行行行	
Go	去嘛	
Okay, you can get the noodles and mix well	行你把面 <b>捞</b> 了 <b>拌</b> 好	<b>捞</b> (lāo) to fish up; to dredge up. <b>拌</b> (bàn) to mix; to mix in; to toss (a salad).
I called	我叫去	
Dinner is ready	饭好了吃饭了	
called	叫了	
called	叫了	
Why didn't I hear you calling	我咋没听见你叫呢	
Called	叫了嘛	
Why eat it by yourself	咋就自己吃呢	
Are you pro-girl	是亲女子吗	
Dear	亲的嘛	
Why don't the relatives believe me?	亲亲的女子咋还不信	
Don't feel bad, then you are her dad	你别难受那你是她爸	
You didn't tell my baby about such a big deal	你跟我这么大的事都没跟娃说	
Blame us both for this	这事怪咱俩呀	
take it easy	<b>慢慢来</b> 吧	<b>慢慢来</b> (màn màn lái) take your time; take it easy.
Dear ones are dear	亲的咋都是亲的	
Not this	不是这	
Smells like my mom made	味道像我妈做的	
It reminds me of my mother	一吃叫我 <b>想起</b> 我妈了	<b>想起</b> (xiǎng qǐ) to recall; to think of; to call to mind.
The noodles are delicious	面 <b>好吃</b> 呢香	<b>好吃</b> (hào chī) to be fond of eating; to be gluttonous.
These years	这些年了	
I haven't had this pan-fried and harmoniously.	没有这 <b>煎煎</b> 和和地吃过一顿了	<b>煎</b> (jiān) to pan fry; to sauté.
Eat the meal while it's hot	饭 <b>搁</b> 在窗台了 <b>趁</b> 热吃	<b>搁</b> (gē) to place; to put aside; to shelve. <b>趁</b> (chèn) to avail oneself of; to take advantage of.

Take away	拿走	
Looking for people and dogs	寻人呢寻狗呢	
Isn't it too big to hear the question?	问话不言传势还大得很嘛	问话 (wèn huà) questioning (a suspect); interrogation. 势 (shì) power; influence; potential; momentum; tendency; trend; situation; conditions; outward appearance; sign; gesture; male genitals.
Big Que'er called me to go to the theater	大雀儿来电话叫我去剧场呢	剧场 (jù chǎng) theater.
I have to go	我得去呢	
You are done	你吃好了	
Eat well	吃好了嘛	
The curtains are pulled	窗帘就叫拉着	窗帘 (chuāng lián) window curtains.
The door was locked inside for a while	一会儿门在里头给锁上了	锁上 (suǒ shàng) to lock; to lock up.
Let her noisy and make noise outside	任她在外头再吵再闹	在外 (zài wài) outer; excluded.
Just ignore her	别理她就行了啊	别理 (bié lǐ) don't get involved; ignore it!; don't have anything to do with (him, her etc); don't speak to.
Baby is a good baby	娃是个好娃	
Very bad temper	脾气坏得很	
Delicious food	吃的美得很	
I'm going	那我去了啊	
Let's cook mature rice with raw rice	咱俩这生米煮成熟饭的事	生米煮成熟饭 (shēng mǐ zhǔ chéng shú fàn) the rice is cooked; what's done is done; it's too late to change anything now (idiom).
Ask the baby to accept	要叫娃接受	
There must be a process	得有个过程呢	
right	对吗	
Correct	对	
Look at the blood on this leg	你看这腿上的血流的	
Did you fight	是不是你打的	打的 (dǎ dì) (coll.) to take a taxi; to go by taxi.
So bad-hearted you	心肠这么歹呢你	心肠 (xīn cháng) heart; intention; one's inclination; state of mind; to have the heart for sth; mood. 歹 (dǎi) bad; wicked; evil.

I told you	跟你说了嘛	
Ran to our yard by myself	这自己跑到咱院子来	
My legs are bleeding	来了腿就流着血呢	
I'm fine, what am I doing with it?	我没事我打它弄啥呢	
Then you can bear to watch the blood flow	那你就忍心看著血流著不管	
I think you only know to find a woman	我看你光知道寻女人嘞	
What are you looking at	看啥呢	
Here is the meal for Sister Ju	这给菊姐 <b>送餐</b> 来呢	<b>送餐 (sòng cān)</b> home delivery of meal.
You are there waiting to stop coming up	<b>你在那儿</b> 等着别 <b>上来了</b>	<b>在那儿 (zài nà r)</b> (adverbial expression indicating that the attention of the subject of the verb is focused on what they are doing, not distracted by anything else); just ...ing (and nothing else). <b>上来 (shàng lái)</b> to come up; to approach; (verb complement indicating success).
You turn this car around	你把这车调 <b>个头</b>	<b>个头 (ge tóu)</b> (coll.) (suffix) my ass!; yeah, right!.
Take me to the pet hospital	送我去趟 <b>宠物</b> 医院	<b>宠物 (chǒng wù)</b> house pet.
Where did the dog come from? It's still bloody	哪儿来的狗这还血 <b>拉拉</b> 的	<b>拉拉 (lā lā)</b> lesbian (Internet slang); Labrador retriever.
Don't talk nonsense, hurry up	别 <b>废话</b> 赶紧	<b>废话 (fèi huà)</b> nonsense; rubbish; superfluous words; You don't say!; No kidding! (gently sarcastic).
Row	行	
You wear it for me	你给我 <b>戴上</b> 啊	<b>戴上 (dài shàng)</b> to put on (hat etc).
Yep	对对	
Isn't that Xiaohei	那不是小黑吗	
Where is the chrysanthemum?	菊抱着呢	
Isn't this a stray dog	这不是 <b>流浪狗</b> 吗	<b>流浪狗 (liú làng gǒu)</b> stray dog.
Juye hugs so close	菊咋抱这么亲呢	
Waiting	等著	
Blood debt	<b>血债</b> 血还	<b>血债 (xuè zhài)</b> debt of blood (after killing sb).
What's wrong with me	咋弄我毛蛋儿	
I just messed with you	我就咋弄了你	

You ran away our money	你把我们钱都卷跑了	卷 (juàn) scroll; book; volume; chapter; examination paper; classifier for books, paintings: volume, scroll.
We all have no food	我们都没饭吃	
No hotel stay	也没有酒店住	酒店 (jiǔ diàn) wine shop; pub (public house); hotel; restaurant; (Tw) hostess club.
Why do you run	你跑啥跑你为什么要跑	
You take the money and you run	你拿着钱你给我跑	
I paid you for the meal	饭钱都是我给你垫的	垫 (diàn) pad; cushion; mat; to pad out; to fill a gap; to pay for sb; to advance (money).
Just your short legs	就你这对短腿	
Who can you run? Run	你跑得过谁嘛你跑	
You don't even ask	你都不去打听打听	打听 (dǎ tīng) to ask about; to make some inquiries; to ask around.
Why did i turn you	你转爷我是干吗的	转 (zhuǎn) to turn; to change direction; to transfer; to forward (mail).
hit	打	
Don't hit don't hit	别打别打	
Dare not fight	不敢打呢	
Why do we want money to beat people?	咱要咱钱呢打人干啥呢	
Stop kicking stop kicking	别踢了别踢了	
Dare not fight	不敢打啊	
Where is the money	钱呢钱呢	
Here it is	在这儿呢	
Untie	解开	解开 (jiě kāi) to untie; to undo; to solve (a mystery).
You go	你走吧	
I'm not going with you	不是我陪你一块去	一块 (yī kuài) one block; one piece; one (unit of money); together; in the same place; in company.
Let you go	让你走	
Sister Ju	菊姐	
Take the money for you	给你把钱拿着	
What do you mean	干啥呀啥意思呀	

How much money can I spend to show the dog an injury	我给狗看个伤能花几个钱	
What are you showing with me	你跟我 <b>显摆</b> 啥呢	<b>显摆</b> (xiǎn bai) (coll.) to show off.
I'm afraid that others don't know that your dad is a coal boss	就怕别人不知道你爸是煤老板	
Is your house rich?	你屋有钱是吧	
roll roll roll	滚滚滚	
Sister Ju	菊姐	
Then I'll pick you up after you read it	那你看完我来接你啊	
I block the rental back	我 <b>挡</b> 出租回	<b>挡</b> (dǎng) to resist; to obstruct; to hinder; to keep off; to block (a blow); to get in the way of; cover; gear (e.g. in a car's transmission). <b>出租</b> (chū zū) to rent.
That's not	<b>那可</b> 不	<b>可不</b> (kě bu) see 可不是 (kě bu shì).
This is bad	这才是坏怂呢	
This ran to Shijiazhuang	这跑到 <b>石家庄</b>	<b>石家庄</b> (shí jiā zhuāng) Shijiazhuang prefecture level city and capital of Hebei Province 河北省 (hé běi shěng) in north China.
Let the old man drag him back	生让人家 <b>老毛子</b> 给 <b>拽</b> 回来的	<b>老毛子</b> (lǎo máo zi) Westerner (esp. a Russian) (derog.). <b>拽</b> (zhuǎi) alternate writing of 蹶 (zhuǎi).
I misunderstood this	咱误会了人家这	
When do you guys get this treatment	你们这伙啥时候有这 <b>待遇</b>	<b>待遇</b> (dài yù) treatment; pay; salary; status; rank.
The station hasn't been demolished yet	台还没 <b>拆</b> 呢	<b>拆</b> (chāi) to tear open; to tear down; to tear apart; to open.
I'll get my wages	工钱就 <b>到手</b> 了	<b>到手</b> (dào shǒu) to take possession of; to get hold of.
If it wasn't for Director Tie, I	<b>要不是</b> 铁主任我	<b>要不是</b> (yào bu shì) if it were not for; but for.
Why don't you answer the phone?	咋也学咱铁主任不接电话	
You owe money	你是也 <b>欠</b> 人钱了	<b>欠</b> (qiàn) deficient; to owe; to lack; yawn.
nonsense	<b>胡说</b>	<b>胡说</b> (hú shuō) to talk nonsense; drivel.
If I didn't chase that stuff	我要不是为了 <b>追</b> 那货	<b>追</b> (zhuī) to chase after; to seek; to do one's utmost to seek or procure sth; to recall.
Can i not answer the phone	我能不接电话	



I owe it here	我这儿欠着呢	
Owe a lifetime	欠一辈子	一辈子 (yī bèi zi) (for) a lifetime.
Feed me baby	喂菊我娃	
What's up	咋了	
Good good	好好好	
Now	这会儿	
Big tits	大雀儿	
Take someone to tear down the stage first	你带着人先把台拆一下	
I'll be back in a while	我一会儿就回来	
Good you go	好你忙去	
Come and work	来来来干活	
I'm not afraid	不怕啊没事	不怕 (bù pà) fearless; not worried (by setbacks or difficulties); even if; even though.
Good	乖啊	
Goodbye, I will bandage you	乖啊这就给你包扎	包扎 (bāo zā) to wrap up; to pack; to bind up (a wound).
Soon	很快啊	
here	这儿	
A broken bone can be cured	骨头断了得给治	骨头 (gǔ tou) bone; moral character; bitterness. 了得 (liǎo de) exceptional; outstanding; dreadful; appalling. 治 (zhì) to rule; to govern; to manage; to control; to harness (a river); to treat (a disease); to wipe out (a pest); to punish; to research.
Dog food kennel	狗粮狗窝	狗粮 (gǒu liáng) dog food; (Internet slang) public display of affection (term used by singles 单身狗 (dān shēn gǒu) forced to "eat" it). 狗窝 (gǒu wō) doghouse; kennel.
Dog food, basin, dog chain	狗食盆子狗炼子	盆子 (pén zi) basin.
Have to buy	都得给买	
You can't be called suffer when you come to our house	来了咱屋就不能叫受罪嘛	受罪 (shòu zuì) to endure; to suffer; hardships; torments; a hard time; a nuisance.
Did you bring the money?	钱带了没	
let go	松手	松手 (sōng shǒu) to relinquish one's grip; to let go.

So just this little money	咋就这点钱	
How much does your dad make for a job	你爸干个活能挣多少	
Just sent money	刚发了钱	
I haven't covered the heat in my pocket yet	在我 <b>口袋</b> 还没 <b>捂</b> 热呢	<b>口袋</b> (kǒu dài) pocket; bag; sack. <b>捂</b> (wǔ) to enclose; to cover with the hand (one's eyes, nose or ears); to cover up (an affair); contrary; to contradict.
All at once	一下全给掏走了	
Not even the two zeros left	连俩 <b>零的</b> 都不给剩	<b>零的</b> (líng de) small change.
How are you so big	你势咋这大呢	
What a dog is this waste of money	一个狗嘛这 <b>糟蹋</b> 钱呢	<b>糟蹋</b> (zāo tà) to waste; to defile; to abuse; to insult; to defile; to trample on; to wreck; also pr. (zāo ta).
Your father i'm sick	你亲 <b>爹</b> 我生病了	<b>爹</b> (diē) dad.
Take a look at the Chengzhong Village Clinic	就 <b>城中村</b> <b>诊所</b> 看 一下	<b>城中村</b> (chéng zhōng cūn) village within a city; shantytown; ghetto. <b>诊所</b> (zhěn suǒ) clinic.
I didn't watch it over a hundred yuan	超过一百块钱就不看了	
Wait for death	等死 <b>算了</b>	<b>算了</b> (suàn le) let it be; let it pass; forget about it.
How much money does a dog spend	一个狗花这多钱呢	
Farmer	<b>农民</b>	<b>农民</b> (nóng mín) peasant; farmer.
You are willing to die	你舍得死	
Are you willing to just find that woman	你舍得刚寻下那女人	
You can love dogs	你爱狗可以	
But also think about your dad	但也为你爸想想呢嘛	
No one in the house	屋里没人	
No one is there	人没在	
Went out with the dog and didn't come back	抱着狗出去没回来	
Little black	小黑	
Is a black dog	是个黑狗	
Haven't seen you	没见过你嘛	
I am Shunzi	我是顺子	

you are	您是	
Shunzi is good	顺子人不错	
Live with him steadily	跟他过日子踏实	过日子 (guò rì zi) to live one's life; to pass one's days; to get along. 踏实 (tā shí) firmly-based; steady; steadfast; to have peace of mind; free from anxiety; Taiwan pr. (tà shí).
What a pity	可惜呀	
Stall a messy woman	摊上个爱惹事的女子	摊 (tān) to spread out; vendor's stand. 惹事 (rè shì) to cause trouble.
Follow her mother	随了她妈	
Less flat	欠扁	欠扁 (qiàn biǎn) annoying; infuriating; deserving of a good spanking.
Lord Oshi is outside the battlefield	押爷在沙场外	押 (yā) to mortgage; to pawn; to detain in custody; to escort and protect; (literary) to sign. 沙场 (shā chǎng) sandpit; battleground; battlefield.
Qu Tuan	瞿团	瞿 (qú) startled; Taiwan pr. (jù).
Wait for Xiao Tang'er to pay homage to something	等一等小唐儿他他祭奠某来	等一等 (děng yī děng) wait a moment. 唐 (táng) to exaggerate; empty; in vain; old variant of 螳 (táng). 祭奠 (jì diàn) to offer sacrifices (to one's ancestors); to hold or attend a memorial service. 某 (mǒu) some; a certain; sb or sth indefinite; such-and-such.
I shouldn't have captured something	如今擒某大不该	如今 (rú jīn) nowadays; now. 擒 (qín) to capture. 不该 (bù gāi) should not; to owe nothing.
What are you singing about?	这都胡球唱啥呢	唱 (chàng) to sing; to call loudly; to chant.
Shun Ge	顺哥	
I'm working here	干活呢在这胡唱	
Shun Ge	顺哥	
Why are you jumping	你这咋还跳呢	
Qu Tuan Qu Tuan is here, Qu Tuan is good	瞿团瞿团来了瞿团好	
Sing well	唱得好着呢嘛	
these years	这些年	
Follow our Qin Opera group to install the stage and it's not for nothing	跟着咱秦腔团装台也没有白干	

Who said this opera is going to end?	谁说这个 <b>戏曲</b> 要 <b>完蛋</b> 了嘛	<b>戏曲</b> (xì qǔ) Chinese opera. <b>完蛋</b> (wán dàn) (coll.) to be done for.
What can this guy sing	这一伙胡唱能唱个啥	
It is said that	<b>听说</b>	<b>听说</b> (tīng shuō) to hear (sth said); one hears (that); hearsay; listening and speaking.
I haven't finished the work this time	这回活没装完	
I'll settle the bill for you	就给你们把 <b>账</b> 结了	<b>账</b> (zhàng) account; bill; debt. <b>结了</b> (jié le) that's that; that's it; that will do.
is not it	是不是	
over	结了	
New here	这儿新新的	
okay	行了	
I still lost the light of Director Tie	还是 <b>亏</b> 了人家铁主任的光	<b>亏</b> (kuī) deficiency; deficit; luckily; it's lucky that...; (often ironically) fancy that...
This time, I lost Qu Tuan to speak to us	这回 <b>亏</b> 了瞿团给咱说话呢	
Thank you Qu Tuan thank you Qu Tuan	谢谢瞿团谢谢瞿团	
How about this job can be done so smoothly	<b>要不</b> 这活能这么顺利的弄完	<b>要不</b> (yào bù) otherwise; or else; how about...?; either... (or...).
Something has already made people pull the ball	东西早就让人拉球了	
Let's work	行干活吧	
Have a chat	铁 <b>扣</b> 聊一聊来	<b>扣</b> (kòu) to fasten; to button; button; buckle; knot; to arrest; to confiscate; to deduct (money); discount; to knock; to smash, spike or dunk (a ball); to cover (with a bowl etc); fig. to tag a label on sb.
Director Tie gets punished	铁主任 <b>挨</b> <b>撵</b>	<b>挨</b> (ái) to suffer; to endure; to pull through (hard times); to delay; to stall; to play for time; to dawdle. <b>撵</b> (juē) to protrude; to stick out; to pout (also written 撅); to embarrass (people).
Enough lights	灯数够着没	
enough	够了	
Enough line	<b>线</b> 够了吧	<b>线</b> (xiàn) thread; string; wire; line; (after a number) tier (unofficial ranking of a Chinese city).

Get paid after work	干完活拿到工钱	
Shunzi and the brothers who are suffering	顺子和手下那些下苦的兄弟们	手下 (shǒu xià) under one's control or administration; subordinates; (money etc) on hand; sb's financial means; to take action.
Still have to eat and drink	照旧要吃喝一顿	照旧 (zhào jiù) as before; as in the past. 吃喝 (chī hē) to eat and drink; food and drink.
It is still the second generation noodle restaurant	照旧是二代的面馆子	二代 (èr dài) secondary; twice in the year (of generations of insects, harvests etc). 馆子 (guǎn zi) restaurant; theater (old).
One person, one bowl of noodles	照旧一人一碗面	
A few cold dishes and a bottle of wine as usual	照旧几个凉菜一瓶酒	
I read	我看	
I can't help let Brother Shun call Sister-in-law Bai over	不胜让顺哥把白嫂子叫过来	不胜 (bù shèng) cannot bear or stand; be unequal to; very; extremely.
This guy is so lively	咱这伙子人一热闹	伙 (huǒ) meals (abbr. for 伙食 (huǒ shí)); variant of 伙 (huǒ).
So I decided on Brother Shun	就把顺哥这事给定下来了	给定 (gěi dìng) to state in advance; preset; given.
Yes yes yes	就是就是就是	
This works	这个能行	
What is called	叫啥叫	
Brother Shun, if I can't win, I call	顺哥我看不胜就叫来	
Let's officially recognize my sister-in-law	让咱也正式把嫂子认一下	
Yeah	对嘛	
I've got it for the third time	我都第三回了还啥认不认的	
When i don't know	当我不知道	
Just want me to invite you	就想让我请你们	
You guys can eat and drink	你这伙这能吃这能喝的	
I can afford it	我请得起	
Not you please	不你让请	
We are still AA system	咱还是AA制	

Upgrade the standard	标准 <b>升</b> 个级嘛	<b>升</b> (shēng) to ascend; to rise to the rank of; to promote; to hoist; liter; measure for dry grain equal to one-tenth dou 斗 (dǒu).
Stop drinking this cold vegetable noodles	别再喝这酒凉菜面了	
This time	这一次	
To celebrate the victory of Sino-Russian cooperation	为了 <b>庆贺中俄合作的胜利</b>	<b>庆贺</b> (qìng hè) to congratulate; to celebrate. <b>中</b> (zhōng é) China-Russia. <b>合作</b> (hé zuò) to cooperate; to collaborate; to work together; cooperation. <b>胜利</b> (shèng lì) victory.
Let's order hard dishes too	咱也 <b>整点硬菜</b>	<b>整点</b> (zhěng diǎn) time of day exactly on the hour (i.e. 12:00, 1:00 etc); to make an inventory; (math.) point that has integer coordinates.
Say hard to hard dishes	对对对硬菜说硬话	
Just like that Chang'an County native	就像那 <b>长安县人</b>	<b>长安</b> (cháng ān) Chang'an (ancient name of Xi'an 西安 (xī ān)) capital of China during Tang Dynasty 唐朝 (táng cháo); now 长安区 (cháng ān qū), a district of Xi'an. <b>县</b> (xiàn) county.
Before drinking	没 <b>喝酒</b> 之前	<b>喝酒</b> (hē jiǔ) to drink (alcohol).
I'm from Chang'an County	我是长安县的	
After drinking	喝了酒以后	
Chang'an County is mine	长安县是我的	
Yeah	对对对	
Brother Shun, drink this wine	顺哥这酒一喝	
But it's yours	可就是你的人了	
This is the rest of your life	这可是你 <b>后半生</b> 的事	<b>后半生</b> (hòu bàn shēng) latter half of one's life.
I'll worry you about the rest of my life	我后半生叫你 <b>操心</b> 呢	<b>操心</b> (cāo xīn) to worry about.
Don't be hard on this standard	别硬菜了就这标准	
Whoever has to put my share of you on it for me	我那份你谁还得替我 <b>垫上</b>	<b>垫上</b> (diàn shàng) to pay for sb.
I have no money	我 <b>身上</b> 没钱了	<b>身上</b> (shēn shang) on the body; at hand; among.
brother	哥	
Didn't we just send the money together?	咱们不刚一起发的钱吗	
Brother Queer	雀儿哥	

Brother really understands you	兄弟可是真的理解你了	
Brother Shun started to pick a woman	顺哥一个女人才开始 <b>抠</b> 了	<b>抠 (kōu)</b> to dig out; to pick out (with one's fingers); to carve; to cut; to study meticulously; to lift one's clothes; stingy; miserly.
you two	你俩	
The burden is too heavy	不 <b>抠</b> 不行 <b>负担</b> 太重了	<b>负担 (fù dān)</b> burden; to bear a burden.
This is too much work	这活多了分着干	
Eat big buns	<b>馍</b> 大了分着吃	<b>馍 (mó)</b> small loaf of steamed bread.
Brother Que'er is working hard	人家 <b>雀儿</b> 哥人 <b>大力</b> 大的分着用	<b>家雀儿 (jiā qiǎo r)</b> (coll.) sparrow. <b>大力 (dà lì)</b> energetically; vigorously.
Is this abnormal, right?	这 <b>不正常</b> 吗 <b>对</b> 不对	<b>不正常 (bù zhèng cháng)</b> abnormal. <b>对不对 (duì bù duì)</b> right or wrong?; Is it right?; OK, yes? (colloquial).
Shun Ge Shun Ge Shun Ge	顺哥顺哥顺哥	
Uncooked rice and cooked rice	生米煮熟饭事就 <b>成了</b>	<b>成了 (chéng le)</b> to be done; to be ready; that's enough!; that will do!.
That's not hot	那火不 <b>旺</b>	<b>旺 (wàng)</b> prosperous; flourishing; (of flowers) blooming; (of fire) roaring.
Boiled water is raw	烧 <b>开水</b> 都是 <b>夹生</b> 的	<b>开水 (kāi shuǐ)</b> boiled water; boiling water. <b>夹生 (jiā shēng)</b> half-cooked; (fig.) not completely done, solved, developed etc; Taiwan pr. (jià sheng).
Yes yes yesun brother	对对对顺哥	
Call sister-in-law Bai over	你把白嫂子叫过来	
Brothers here	兄弟们在这儿	
Eat, drink and make trouble	一吃一喝一 <b>闹腾</b>	<b>闹腾 (nào teng)</b> to disturb; to create confusion; to make a din.
by that time	<b>到那个时候</b>	<b>到那个时候 (dào nà gè shí hòu)</b> until this moment.
She can't help her if she doesn't talk to you	她不跟你还由 <b>得了</b> 她	<b>得了 (dé liǎo)</b> (emphatically, in rhetorical questions) possible.
right	对不对	
Yes yes yes this good this good	对对对这个好这个好	
Don't let you pay	不让你掏不让你掏	
We'll give you a stall	你两口子的我们给你一摊	
See how many	看能摊几个	
Can do	行行行能行	

See how many	看能摊几个	
Yeah	对嘛	
You guys are making trouble first, I'll go back	你们先闹哄着啊我先回了	
sit down	坐下	坐下 (zuò xià) to sit down.
You have to leave as soon as you pay for upgrade	一说升级掏钱你就要走	一说 (yī shuō) an expression of opinion; according to some. 升级 (shēng jí) to escalate (in intensity); to go up by one grade; to be promoted; to upgrade (computing).
This is Sun's business	这是顺哥的 <b>正事</b>	<b>正事 (zhèng shì)</b> one's proper business.
No one can go	谁都不能走	
Correct	对	
That is this	那是这	
Big deal this meal	<b>大不了</b> 这一顿	<b>大不了 (dà bù liǎo)</b> at worst; if worst comes to worst; serious; alarming.
Me please	我请咋	
That's this then I have no problem	那是这那我没意见	
Why are you please	凭啥你请呢嘛	
What are you doing	你倒算个啥呢嘛	
Who didn't get the salary?	这工钱谁没领呢	
Brother Shun is everyone's brother	顺哥是大家的 <b>哥</b> 啊	<b>的哥 (dī gē)</b> male taxi driver; cabbie (slang).
Today this meal	今天这顿	
I invited	我请了	
Isn't it just a meal?	不就一顿饭吗	
I can spend so much money	能花那么多钱我请	
I also invite	我也请	
Here again	再是这	
I went back to call someone	我 <b>回去</b> 叫人了	<b>回去 (huí qu)</b> to return; to go back.
Call it	叫嘛	
Who will lend me the wages first	谁先把工钱 <b>借</b> 给我	<b>借给 (jiè gěi)</b> to lend to sb.
My money was called Ju	我钱叫菊掏走了	



I didn't even give any change	连个零钱都没给剩下	剩下 (shèng xià) to remain; left over.
You have money in your pocket	你这口袋都装着钱呢	
I didn't even install a money scum	我连个钱渣渣身上都没装	渣 (zhā) slag (in mining or smelting); dregs.
What's your mood this time	这回去啥心情	
This group of goods is the money	这群货呢钱就这灵呢	灵 (líng) quick; alert; efficacious; effective; to come true; spirit; departed soul; coffin.
If it doesn't work, who will come out and suffer	那不灵了谁出来下这苦嘞	不灵 (bù líng) not work; be ineffective.
Yeah	对对对	
Give me your money	把你的钱给我	
Come and get	来来来拿拿	
Hurry up	掏掏掏赶紧	
Why are you so	你咋是个这嘞	
Give give	给给给	
Come and see me	来来来看我的	
Deep in the city	城里套路深	套路 (tào lù) sequence of movements in martial arts; routine; pattern; standard method.
Back to the countryside	不胜回农村	
It's not rob or borrow	又不是抢不是要藉	抢 (qiǎng) to fight over; to rush; to scramble; to grab; to rob; to snatch. 藉 (jí) to insult; to walk all over (sb).
A thousand yuan	一千块啊数好了	
Xiao Hei is home	小黑到家了	到家 (dào jiā) perfect; excellent; brought to the utmost degree.
Got home	到家了	
Got home	到家了	